

Договор купли-продажи № 01-29/03-23 29.03.2023г г. Кишинев «PROKERAM-SERVICE» S.R.L. (фискальный код 1014600033477), в лице директора К. А. Квашнина, действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем ПРОДАВЕЦ, с одной стороны, и SRL «AGHACHI-COM» (фискальный код 102060800254) в лице директора Roșcovan Carp Georghe, действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем ПОКУПАТЕЛЬ, с другой стороны, совместно именуемые СТОРОНЫ, заключили настоящий Договор о нижеследующем:	Contract de vânzare-cumpărare nr. 01-29/03-23 29.03.2023г. mun. Chișinău «PROKERAM-SERVICE» S.R.L. (cod fiscal 1014600033477), reprezentată de directorul Cvasnin C. A., care acționează în baza Statutului, denumită în continuare VÂNZĂTOR, pe de o parte, și SRL «AGHACHI-COM» (cod fiscal 102060800254) reprezentată de Roșcovan Carp Georghe, care acționează în baza Statutului, denumită în continuare CUMPĂRĂTOR, pe de altă parte, denumite împreună PĂRȚI, au încheiat prezentul Contract după cum urmează:
1. Предмет Договора 1.1. «Продавец» в соответствии с условиями настоящего Договора и на основании заявки «Покупателя» передает в собственность, а «Покупатель» принимает и оплачивает товар, наименование, ассортимент и стоимость которого указывается в спецификациях к настоящему договору. 1.2. Количество товара указывается в налоговых накладных на отгруженный по настоящему договору товар.	1. Obiectul Contractului 1.1. Vânzătorul se obligă să transmită marfă către Cumpărător, în conformitate cu cererea, iar Cumpărătorul se obligă să primească marfa și să achite valoarea lor, în conformitate cu termenii prezentului Contract. 1.2 Cantitatea mărfurilor livrate potrivit prezentului contract este indicată în facturile fiscale
2. Общая сумма, цена и условия оплаты 2.1 Сумма договора складывается из всех сумм, указанных в товаросопроводительных документах на товар, поставляемый по настоящему договору. 2.2. Ориентировочная цена товар указывается в спецификациях к настоящему договору. Окончательная цена указывается Продавцом в товаросопроводительных документах на товар. Разница между окончательной ценой и ценой, указанной в товаросопроводительных документах (окончательная цена), не может превышать 10 %. 2.3. Цена на поставляемый товар может быть изменена «Продавцом» путем увеличения в случае изменения заводом-изготовителем цен на товар, увеличения стоимости транспортных расходов. Об изменении цен Продавец уведомляет Покупателя заблаговременно, не менее чем за 3 рабочих дня до предполагаемой даты поставки товара. Цена на товар подлежат изменению путем заключения дополнительного соглашения к настоящему договору. В случае, если Покупатель не согласен с увеличением цен на товар по настоящему договору, Продавец имеет право прекратить поставки товара в адрес Покупателя. 2.4. «Покупатель» обязуется произвести расчет с «Продавцом» в порядке 100% предоплаты. 2.5. В случае падения курса лея по отношению к \$ USD больше чем на 12 % «Продавец» вправе сделать перерасчет за неоплаченный товар с учетом нового курса лея по отношению к \$ USD.	2. Valoare totală, prețul și condițiile de plată 2.1. Valoarea a contractului constă în toate sumele specificate în documentele de expediție pentru mărfurile livrate conform prezentului contract. 2.2. Prețul aproximativ al mărfurilor este indicat în specificațiile/anexele la prezentului contract. Prețul final este indicat de Vânzător în documentele de expediție pentru mărfuri. Diferența dintre prețul final și prețul indicat în documentele de expediție (prețul final) nu poate depăși 10%. 2.3 Prețul bunurilor furnizate poate fi modificat de către „Vânzător” prin creșterea, în cazul modificării de către producător a prețurilor pentru mărfuri, majorarea costului costurilor de transport. Vânzătorul anunță Cumpărătorul cu privire la modificările de preț în prealabil, cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte de data estimată de livrare a mărfurilor. Prețul mărfurilor poate fi modificat prin încheierea unui acord suplimentar la acest acord. În cazul în care Cumpărătorul nu este de acord cu creșterea prețurilor pentru bunurile în temeiul prezentului acord, Vânzătorul are dreptul de a opri furnizarea de bunuri Cumpărătorului. 2.4. „Cumpărătorul” se angajează să facă o înțelegere cu „Vânzătorul” în ordinea plății în avans de 100%. 2.5. În cazul unei fluctuații a cursului de schimb al leului în raport cu \$ USD cu mai mult de 12%, „Vânzătorul” are dreptul de a recalcula pentru mărfurilor neplătite, ținând cont de noul curs de schimb în lei în raport cu USD.
3. Сроки и условия поставки 3.1. Количество и ассортимент товара, необходимый Покупателю, указывается в заявке Покупателя. Заявка передается Продавцу в письменном виде по факсу, электронной почте или в устной форме. 3.2. Поставка товара осуществляется 3.2.1. Посредством самовывоза товара со склада Продавца силами и за счет средств Покупателя. 3.2.2. Транспортом Продавца на склад Покупателя. 3.3. Способ доставки товара согласовывается сторонами в спецификациях к настоящему договору. 3.4. В случае поставки товара транспортом Продавца	3. Cantitatea, termenele și condițiile de livrare 3.1 Cantitatea și sortimentul mărfii, solicitate de Cumpărător, se vor indica în cererea Cumpărătorului. Cererea este trimisă Vânzătorului în scris prin fax, e-mail sau oral, indicându-se poziția și numele persoanei autorizate în transmiterea și primirea acestora. 3.2. Livrarea mărfurilor se efectuează 3.2.1. Prin ridicarea mărfurilor din depozitul Vânzătorului de către Cumpărător cu forțe proprii și pe cheltuiala sa. 3.2.2. Prin livrarea de către Vânzător la depozitul Cumpărătorului. 3.3. Modalitatea de livrare a mărfurilor este stabilită de părți

поставка сыпучих товаров осуществляется партиями согласно заявке Покупателя большегрузными автомобилями (тягач с полуприцепом или самосвал с прицепом). Для возможности принятия данного вида транспорта Покупатель обязан обустроить заезд с площадкой под выгрузку товара.

3.5. Покупатель обязуется освободить и предоставить Продавцу в течение 24 календарных дней возвратную тару (поддоны).

3.6. Продавец вправе не отгружать товар Покупателю в случае несоблюдения условий п. 2.4 настоящего договора.

3.7. Датой получения товара считается дата, указанная в налоговой накладной.

3.8. Поставка заявленной партии товара осуществляется в сроки, согласованные сторонами посредством любых средств связи (телефонной связи, электронной почты и т.п.)

4. Изменение и расторжение Договора

4.1. Положения настоящего Договора могут быть изменены по обоюдному согласию сторон, с подписанием, в обязательном порядке, дополнительного соглашения к Договору.

4.2. Ни одна из сторон не вправе передавать права и обязательства третьей стороне без письменного согласия другой стороны.

4.3. Настоящий Договор, по обоюдному согласию сторон, может быть расторгнут досрочно, в письменном виде.

5. Ответственность сторон

5.1. Стороны несут ответственность за ненадлежащее исполнение настоящего договора в соответствии с действующим законодательством РМ и настоящим Договором.

5.2. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 2.4 настоящего договора, Покупатель уплачивает пеню в размере 0,1% от суммы долга за каждый день просрочки.

5.3. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 3.4 настоящего договора, что повлекло за собой невозможность выгрузки товара, Покупатель обязан возместить Продавцу транспортные расходы.

5.4. При просрочке возврата возвратной тары (поддонов) в сроки, предусмотренные п. 3.5 настоящего договора, Покупатель уплачивает штраф в размере 80,0 (восемьдесят) леев РМ за 1 (один) поддон.

5.5. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 3.8 настоящего договора, Продавец уплачивает пеню в размере 0,1% от стоимости недоставленной партии товара за каждый день просрочки.

6. Разрешение конфликтов

6.1. Все разногласия, возникающие между сторонами, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

6.2. В случае, когда стороны не могут разрешить возникшие разногласия мирным путем, они совместно приняли решение, что в данном случае все споры разрешаются в суде мун. Кишинэу, по месту регистрации Продавца.

7. Форс-мажорные обстоятельства

7.1. Договорные стороны освобождаются от ответственности за неисполнение договорных обязательств, если данное произошло в результате возникновения обстоятельств непреодолимой силы.

7.2. В случае наступления Договора будет осуществляться в соответствии с положениями действующего законодательства Республики Молдова.

7.3. Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные

в спецификации/анексы/акорды к настоящему договору.

3.4. В случае доставки товаров с транспортом Продавца в вращающемся состоянии (например, с помощью трактора с полуприцепом или самосвала с прицепом). Для возможности принятия данного вида транспорта Продавец обязан обустроить заезд с площадкой под выгрузку товара.

3.5. Продавец обязуется освободить и предоставить Покупателю в течение 24 календарных дней возвратную тару (поддоны).

3.6. Покупатель вправе не отгружать товар Продавцу в случае несоблюдения условий п. 2.4 настоящего договора.

3.7. Датой получения товара считается дата, указанная в налоговой накладной.

3.8. Поставка заявленной партии товара осуществляется в сроки, согласованные сторонами посредством любых средств связи (телефонной связи, электронной почты и т.п.)

4. Модификация и расторжение Договора

4.1. Положения настоящего Договора могут быть изменены по обоюдному согласию сторон, с подписанием, в обязательном порядке, дополнительного соглашения к Договору.

4.2. Ни одна из сторон не вправе передавать права и обязательства третьей стороне без письменного согласия другой стороны.

4.3. Настоящий Договор, по обоюдному согласию сторон, может быть расторгнут досрочно, в письменном виде.

5. Ответственность сторон

5.1. Стороны несут ответственность за ненадлежащее исполнение настоящего договора в соответствии с действующим законодательством РМ и настоящим Договором.

5.2. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 2.4 настоящего договора, Покупатель уплачивает пеню в размере 0,1% от суммы долга за каждый день просрочки.

5.3. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 3.4 настоящего договора, что повлекло за собой невозможность выгрузки товара, Покупатель обязан возместить Продавцу транспортные расходы.

5.4. При просрочке возврата возвратной тары (поддонов) в сроки, предусмотренные п. 3.5 настоящего договора, Покупатель уплачивает штраф в размере 80,0 (восемьдесят) леев РМ за 1 (один) поддон.

5.5. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных п. 3.8 настоящего договора, Продавец уплачивает пеню в размере 0,1% от стоимости недоставленной партии товара за каждый день просрочки.

6. Разрешение конфликтов

6.1. Все разногласия, возникающие между сторонами, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

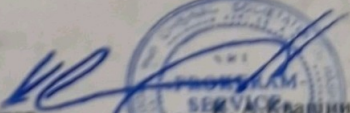
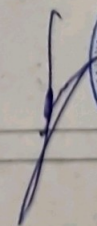
6.2. В случае, когда стороны не могут разрешить возникшие разногласия мирным путем, они совместно приняли решение, что в данном случае все споры разрешаются в суде мун. Кишинэу, по месту регистрации Продавца.

7. Форс-мажорные обстоятельства

7.1. Договорные стороны освобождаются от ответственности за неисполнение договорных обязательств, если данное произошло в результате возникновения обстоятельств непреодолимой силы.

7.2. В случае наступления Договора будет осуществляться в соответствии с положениями действующего законодательства Республики Молдова.

7.3. Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные

...обязуется в течение 24 часов уведомить другую сторону о наступившем событии и предпринять все необходимые меры для сведения к минимуму его последствий.	termen de 24 de ore, cealaltă Parte despre evenimentul intervenit și să ia toate măsurile posibile pentru a minimiza impactul acestuia.
8. Срок действия Договора и место приведения в исполнение 8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и является действительным сроком до 31 декабря 2023 года. 8.2. В случае если за 30 дней до истечения срока Договора, ни одна из Сторон не изъявит своих намерений относительно расторжения Договора, в письменном виде, он считается автоматически продленным на неопределенный срок. 8.3. Настоящий Договор подписан в двух экземплярах, на русском и молдавском языках, по одному для каждой из сторон, с одинаковой юридической силой.	8. Durata Contractului și locul executării lui 8.1. Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil până la 31 decembrie 2023. 8.2. În cazul în care, cu 30 de zile înainte de expirarea Contractului, nici una dintre Părți nu își va exprima în scris intențiile sale cu privire la rezilierea Contractului, acesta se consideră prelungit automat pe un termen nedeterminat. 8.3. Prezentul Contract este semnat în două exemplare, în limba rusă, câte unul pentru fiecare Parte, cu o forță juridică egală.
9. Заключительные положения 9.1. С момента подписания настоящего Договора, стороны достигли соглашения в отношении автоматического аннулирования ранее подписанных Договоров. 9.2. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность относительно положений настоящего Договора купли-продажи. 9.3. Стороны достигли соглашения, что все разногласия, касающиеся действия настоящего Договора или вытекающие из толкования, исполнения или прекращения Договора, должны решаться мирным путем представителями сторон. 9.4. Настоящий Договор, вместе с приложениями, являющимися его неотъемлемой частью, представляют собой волю Сторон и исключают любое устное соглашение между ними, до или после заключения Договора. 9.5. В случае нарушения сторонами своих обязательств, неиспользование пострадавшей Стороной права потребовать полного выполнения соответствующих обязательств или в денежном эквиваленте, не означает, что Сторона отказалась от своего права.	9. Dispoziții finale 9.1. Toate înțelegerile anterioare pe care le-au avut părțile își pierd valabilitatea odată cu semnarea prezentului contract. 9.2. Părțile sunt obligate să păstreze confidențialitatea privind caluzele prezentului contract. 9.3. Părțile au convenit ca toate divergențele privind prezentul contract vor fi soluționate prin negocieri de către reprezentanții împuterniciți în modul stabilit de legislația în vigoare. 9.4. Prezentul contract cu toate anxele și acordurile sunt parte integrantă și reprezintă voința părților cu excluderea tuturor înțelegerilor verbale care au fost sau vor fi după semnarea prezentului contract. 9.5. În cazul încălcării de către părți a obligațiilor stabilite de prezentul, partea îndreptățită nu renunță la dreptul de a cere executarea lui sau a contravalorii bănești.
10. Реквизиты Сторон Продавец/ Vânzătorul «PROKERAM-SERVICE» S.R.L. man. Chiginau, str. Albișoara nr. 82/8, ap. 321 c/Е: 1014600033477 c/TVA: 0405158 IBAN: MD33ML0000000022514091808 BC "Moldindconbank" S.A. fil. Centru MOLDMD2X309 IBAN: MD78CM0000225104980143007 BC "COMERTBANK" S.A. CMTBMD2X Директор  	10. Detalii ale Părților Покупатель/ Cumpărătorul SRL «AGHACHI-COM» Căușeni, str. Traianus, 45 COD IBAN: MD37ML0000000022513342217 COD BANCII: MOLDMD2X334 COD FISCAL: 1020608002546 COD TVA-4000696 DIN 01.09.2020 TEL.+37376722220 Sucursala "Stefan cel mare "BC" Moldindconbank" S.A Директор   Roscovan Carp Gheorghe